

PROGRAMA

Fascia

Δβρις

82



**CAMILO CARBALLAL, S. L. OSEBE - SANTIAGO**



## **HORMIGONES COMPOSTELA**

PLANTA  
HORMIGONADO  
Y CANTERAS EN

**CASALONGA - CALO (TEO)**  
Teléfs. 598762 - 598766

## **HORMIGONES OUTES, S. A.**

PLANTA  
HORMIGONADO EN

**SIERRA DE OUTES**  
Teléf. 850065

## *Componentes de la Comisión*

PRESIDENTE DE HONOR: D. EDUARDO OTERO GONZALEZ

ENRIQUE C. BASADRE RIVAS  
CESARIO PARDAL REY  
FRANCISCO LOPEZ CALVO  
CESAREO VIDAL ROSENDE  
ESTANISLAO VAZQUEZ REY  
MANUEL BOGA PEREZ  
EUGENIO IGLESIAS CATOIRA  
JOSE LUIS VIGO GONZALEZ  
JOSE NUÑEZ RUBINES  
MANUEL NUÑEZ RUBINES  
MARIO CASTRO SANTOS  
LUIS MARIÑO RODRIGUEZ

MADERAS  
CAMBA

Almacén de maderas del país y extranjeras  
Tarimas - Chapas - Puertas blindadas - Colas - Pegamentos  
Elementos de Decoración

*Jesús Camba López*

• • •

SAN CLEMENTE. 8

• 58 52 29 •  
• TELEFONOS 58 67 46 •  
58 90 53

SANTIAGO



RESTAURANTE

**CASA  
RAMALLO**

MARISCOS Y PESCADOS DE LA RIA  
"SUS ESPECIALIDADES"



Teléfono 6 de Antequerra  
A 3 Kms. de Padrón - Ctra. Noya

**ROIS**



## Saludo del Alcalde

Quisiera que este saludo, fuese como siempre lo hice, extensivo a todos los Padroneses, y al referirme a todos, incluyo a los que estando ausentes siguen sintiendo a su Pueblo natal mas hondo que los que hacemos en el nuestro habitat cotidiano.

Este año, como todos sabeis, hemos logrado traer a cuatro Padroneses o hijos de Padrón que se habian separado de nosotros hace mas de treinta años y que actualmente residen en la Argentina; este hecho quiere demostrar, que Padrón por medio de sus representantes municipales, se acuerda, como noi de sus hijos ausentes, esto es entre otras, una forma de combatir la MORRINA; ello significa tambien, o así lo queremos, una muestra de agradecimiento a la "IRMANDADE DE FILLOS DE PADRON", y animar a sus directivos, en la persona de su presidente, para que sigan trabajando con el tesón que ellos saben por el buen nombre de nuestro querido PADRON.

Agradecer tambien a la Comisión Organizadora de las Fiestas, pues el nombramiento de la misma empieza a ser uno de los problemas mayores que tiene nuestra fiesta MAYOR.

Deseo este año, como despedida, responder en la medida de lo posible, a la pregunta popular, ¿Que hizo esta Corporación?, ¿Hizo algo mas que discutir?

Pues bien, nuestra Corporación, con sus defectos, con diferencias ideológicas en sus miembros, diferencias en la forma de concebir la sociedad deseada, etc; ha conseguido las siguientes realizaciones:

- Liquidar las deudas de la corporación anterior, que ascendían a una cifra que rondaba los VEINTE MILLONES DE PESETAS, cifra que suponía el 75% del presupuesto Ordinario del año 79; en ella también está incluida la compra de los terrenos del nuevo Instituto.

- Se realizó la 2.ª fase del CEMENTERIO Municipal, por un importe de SEIS MILLONES DE PESETAS.

- INSTALACION DE DOS POZOS DE BARRENA, en el Monte de Reten-Roucon, para alajar en lo posible la escasez de agua en el Verano, el importe de estas obras supuso una inversión de UN MILLON DOSCIENTAS MIL PTAS.

- Se compró un Tractor y una cisterna, inversión de UN MILLON DE PESETAS.

- Construcción de accesos a Nucleos de Población, con capa de rodadura asfáltica importando CINCO MILLONES DE PESETAS.

- Pavimentación de Caminos interiores de Nucleos de Población, siendo los mas importantes:

- Conluroo, Morono, Herbón, Pombal, Palomar, Pedreira, Caizada, Areal, Bandin, Extramundi, Rumille, Bexacos, Pazos, Iria, etc., importando estas obras SEIS MILLONES DE PESETAS.

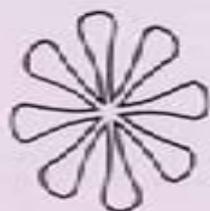
- Primera fase del Alcantarillado de las Calles de Santiago y Carmen, por un importe de SEIS MILLONES DOSCIENTAS MIL PESETAS.

- Aceras y Nueva instalación de agua en la calle de Santiago así como la pavimentación de la calle de Peregrinos, a punto de terminarse, importando ello la cifra de TRES MILLONES DE PESETAS.

- Aceras y nueva instalación de Agua en la Calle del Carmen, por un importe de UN MILLON QUINIENTAS MIL PESETAS

- Colector general, incluso estación de bombeo del Alcantarillado de las calles Santiago y Carmen, por un importe de DOS MILLONES OCHOCIENTAS MIL PESETAS.

EMBOTELLADOS Y GRANELES



VINOS DE MESA

**B O M A R**

BLANCO - TINTO - ROSADO

**Bodegas B O U Z A S**

TELEFONOS: 81 02 93 - 81 07 57

**PADRON ( LA CORUÑA )**

- Construcción de una NAVE para Almacén y Garaje, por un importe de UN MILLON NOVECIENTAS MIL PESETAS.

- Alumbrado público desde Cesures a Iria, por un importe de DOS MILLONES NOVECIENTAS MIL PTAS.

- Alumbrado Público en EXTRAMUNDI, por un importe de UN MILLON DE PESETAS.

- Reparación de la Escuela de Carcacia por importe de TRES-CIENTAS SESENTA MIL PESETAS.

- Pasarela Peatonal de acceso a Instituto, por un importe de TRES MILLONES DE PTAS., Obra en ejecución.

- Pasarela en c/. Feria, por un importe de DOS MILLONES OCHO-CIENTAS MIL PTAS., obra tambien en ejecución.

OBRAS PENDIENTES DE CONTRATAR, con las consignaciones Presupuestarias correspondientes:

- Alumbrado en los lugares de: Extramundi, Herbón, Carcacia, Esclavitud, por un importe de TRES MILLONES SEISCIENTAS MIL PTAS.

- Alumbrado público en Pazos, por un importe de DOS MILLONES OCHOCIENTAS MIL PTAS.

- ALCANTARILLADO en la zona de la estación, por un importe de SIETE MILLONES DOSCIENTAS MIL PESETAS.

- Creación y puesta en funcionamiento de un centro de FORMACION PROFESIONAL para el próximo curso.

- Posibilidades reales, muy probables de creación y construcción de un centro de SUBCOMARCAL DE ASISTENCIA SANITARIA.

- Tramitación y redacción de un nuevo proyecto en la Instalación de una traída de aguas, con toma de agua en el Río ROIS, con un caudal de 20 l/seg. cuyo expediente se encuentra en tramite y a la espera de la concesión de la acometida, previos los tramites administrativos correspondientes.

Esto es en resumen nuestras REALIZACIONES, la labor de estos años de penuria económica y angustia política; esto no quiere decir que estemos contentos con la labor realizada, pues falta mucho por realizar, tenemos el propósito de llevar a cabo en este año, obras, como las siguientes:

- Reposición de pistas de acceso a núcleos rurales.

- Reparación interior de la casa Consistorial.

- Construcción de una BIBLIOTECA PUBLICA.

- Redacción del PLAN PARCIAL, desarrollando el Plan General.

- Redacción del ESTUDIO DE DETALLE del Plan General en Zona Urbana, con inclusión de Normas de Protección perfectamente definidas.

- Creación de 75 Viviendas de PROMOCION PUBLICA.

- Pavimentación de Caminos Rurales.

- Refugios Escolares.

- Creación de Parques Infantiles.

- Colaboración en la Construcción de una TRIBUNA en el CAMPO MUNICIPAL DEL Souto.

Espero que todo esto, que fue la ilusión de mi humilde persona al decidir presentarme a las elecciones del 79, y después de encontrar, como todos sabeis posturas radicales de algunos compañeros de Corporación, sirva, de estímulo y de ANIMO, pues con estas premisas las nuevas Corporaciones pueden confeccionar encantos de orden SUPERIOR.

QUIERO HACER USO de estas páginas, para agradecer publicamente a los compañeros de Candidatura, y a los que no siendo de mi Candidatura, supieron reconocer que la única forma de trabajar en el Ayuntamiento por el bien de nuestro pueblo, es el de formar un Equipo, que con opiniones distintas a veces, hicieron posible la gobernabilidad de nuestro querido PADRON; GRACIAS por vuestro apoyo, por vuestro trabajo, por haberme animado en momentos difíciles, en fin por la colaboración que me habeis dado.

Y para despedirme no quiero olvidar a los VISITANTES, pues sobre todo en PASCUA, ellos, se convierten en Padroneses de Excepción y de excepcional espero sea nuestro comportamiento hacia ellos, es la condición indispensable del PASCUEIRO, y en Pascua SIEMPRE lo hemos demostrado.

Eduardo Otero González

ELECTRICIDAD  
HIDRAULICA

EMAGA

- ◆ Oficina Técnica
- ◆ Proyectos
- ◆ Montajes Industriales
- ◆ Viviendas
- ◆ Automatismos
- ◆ Sonido
- ◆ Bobinado de Motores
- ◆ Antenas Colectivas

Talleres: Redondo, s/n  
Teléfonos 55 72 25 y 55 72 26  
PUENTECESURES  
(Pontevedra)



CHAPISTERIA  
PINTURA  
ROTULACIONES



TALLERES

PADRON

BANCO CARROCERO PARA  
TODA CLASE DE TURISMOS

Carretera General  
Teléfono 81 09 03 PADRON

## *Colaboradores:*

CAMILO AGRASAR VIDAL  
XOSE FILGUEIRA VALDERDE  
ANTONIO FRAGUAS FRAGUAS  
RAMON GONZALEZ ALEGRE  
XESUS SANTOS SUAREZ  
AVELINO ABUIN DE TEMBRA  
MANUEL BLANCO MARINO  
ANTONIO GARCIA FOLGAR

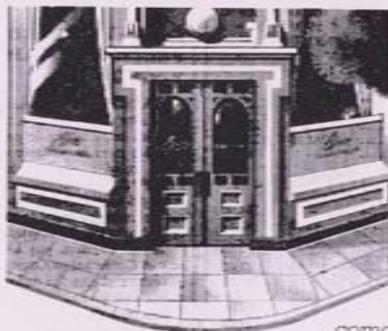
Fuegos de Protección a cargo de ALVAREZ AGUIÑO-  
PADRON.

Imprime: Arts. Grafs. "VELOGRAF, S.A."  
Milladoiro, s/n. Santiago.

Dep. Leg. C-166/80

... porque usted tiene razones dignas de crédito, Banco Pastor le ofrece:

# Servicio al comercio



tenga que preocuparse por las dificultades de cobro que pudieran darse, porque ésta es una parte de nuestro trabajo.

Además, todo tipo de servicios relacionados con cobros y pagos. Banco Pastor le tomará las facturas de los dos sistemas de tarjeta de crédito de mayor difusión mundial y otros documentos de pago (letras, talones, cheques...) y efectuará por su cuenta los pagos que nos ordene (domiciliación de nóminas, transferencias...).



Créditos y servicios especialmente pensados para que pueda atender mejor su establecimiento o negocio.

Lo primero y más importante, dinero para cualquier necesidad que se le presente: ampliar el negocio, reformar la tienda, adquirir nuevos stocks...  
... Esto es Crédito al Comercio.

También ofrecemos financiación para su cliente - Credipago - para que pueda aplazar el pago de sus compras, con toda comodidad, sin que Vd.



Todo lo que un gran banco puede ofrecerle.



**Banco Pastor**  
Siempre a su servicio.

A las 9 de la mañana: Gran salva de bombas anunciando las FIESTAS DE PASCUA 1.982

A las 10 de la mañana: Dianas y alboradas por un GRUPO DE GAITAS.

Pasacalles a cargo de la BANDA MUNICIPAL de Padrón.



A las 8,30 de la tarde: Gran VERBENA en el marco incomparable del Paseo del Espolón amenizada por el grupo CLO-RO, finalizando a altas horas de la madrugada.

SABADO  
DE PASCUA

10

ABRIL



# Talleres

# NOGUEIRA

NEUMATICOS FIRESTONE

Talleres, Exposición y Recambios

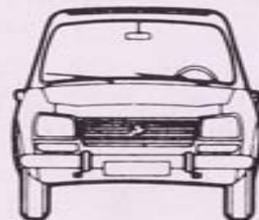
Carretera General, 17-19

Telfs. 81 01 59 - 81 16 02

PADRON

HAGASE CONDUCTOR EN:

Auto-Escuela Constante



Constante es Constante

Avenida Compostela N.º 41

(Edificio Renault)

Telf. 81 06 53

==== PADRON ====

A las 9 de la mañana: Dianas y alboradas por un GRUPO DE GAITAS.

Pasacalles a cargo de la renombrada **BANDA MUNICIPAL de Padrón.**

Gran FERIA CABALLAR.

A las 10 de la mañana presentación de la **BANDA DE TROMPETAS Y TAMBORES de Muros**, que darán un pasacalles por las rúas padronesas.

A las 11 de la mañana: Inauguración de la XVIII FERIA DE LA MAQUINARIA AGRICOLA E INDUSTRIAL.

II Trofeo de Pascua de TIRO AL PLATO, Campo de Tiro Lapidó.  
Organiza:

Sociedad de Caza y Pesca de Padrón, Rois y Dodro.

A la 1 del mediodía: En la plaza de Macías CONCIERTO a cargo de la **BANDA MUNICIPAL de Padrón.**

A las 5 de la tarde: En el Estadio Municipal del Souto GRAN PARTIDO DE FUTBOL CATEGORIA JUVENIL

A las 8,30 de la tarde: GRAN VERBENA en el Paseo del Espolón, amenizada por la renombrada Orquesta **MARBELLA de Rianxo y Grupo LUÁ de Padrón.**

**DOMINGO  
DE PASCUA**

**11**

**ABRIL**



EL TABLERO DE GALICIA

IMPORTACION  
EXPORTACION

PICARANA-PADRON  
LA CORUÑA-ESPAÑA

Postal: Apartado 36 (Padrón)  
Telegramas: FERGON  
Teléfonos: 810011 y 810090 (Padrón)  
TELEX 82380

**TABLEROS DE GALICIA, S.A.**



A las 9 de la mañana: Dianas y alboradas por un GRUPO DE GAITAS.

Pasacalles a cargo de la renombrada BANDA MUNICIPAL de Padrón.

A las 10 de la mañana, pasacalles a cargo de la BANDA DE TROMPETAS Y TAMBORES de Muros.

A las 11 de la mañana: Tirada Sociedad de Caza y Pesca de Padrón.

A la 1 del mediodía: En la plaza de Macías CONCIERTO a cargo de la BANDA MUNICIPAL de Padrón.

A las 5 de la tarde: En el Estadio Municipal del Souto GRAN PARTIDO DE FUTBOL CATEGORIA REGIONAL

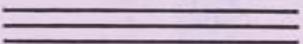
A las 8,30 de la tarde: GRAN VERBENA en el Paseo del Espolón, amenizada por la ORQUESTA GRAN PARADA de Rianxo y GRUPO TROCO, finalizando a altas horas de la madrugada.



LUNES  
DE PASCUA

12

ABRIL

**BAZAR**   
**FRANCACOR**

ARTICULOS DE REGALO  
BODAS Y PRIMERAS COMUNIONES  
JUGETERIA

Rosalía Castro, 24 - Teléfono 81 11 52 - PADRON

**FRANCACOR**

CERÁMICAS ARTESANAS  
NACIONALES Y EXTRANJERAS

VENTAS AL MAYOR

Ctra. de Riveira, Km. n.º 4

Teléfono 81 07 58                      LESTROVE - PADRON

**FRANCACOR**

EXPOSICION Y VENTAS AL DETALL

Ctra. general Coruña-Vigo

Teléfono 81 03 39                      PADRON

**ELEMENTOS DE HORMIGON**

**MADERAS**

**TRANSPORTES**

  
**HORMADISA, S.L.**  


Teléfonos (986) 55 73 75 - 55 74 00

Apartado, 65

PUNTECESURES - CORDEIRO

PONTEVEDRA (España).

A las 9 de la mañana: Dianas y alboradas por un GRUPO DE GAITAS.

Pasacalles a cargo de la renombrada **BANDA MUNICIPAL de Padrón**.

A las 11 de la mañana: En la Iglesia Parroquial MISA por los fallecidos en el Municipio de Padrón.

A la 1 del mediodía: En la plaza de Macías CONCIERTO a cargo de la **BANDA MUNICIPAL de Padrón**.

A las 5 de la tarde: En el Estadio Municipal del Souto GRAN PARTIDO DE FUTBOL entre los equipos de categoría nacional **CELTA - PONTEVEDRA**, en disputa del XXVI TROFEO ROSALIA CASTRO, donado por Excmo. Ayuntamiento de Padrón.



A las 8,30 de la tarde: Gran VERBENA en el Paseo del Espolón, amenizada por las Orquestas **SATELITES, de La Co-ruña** y **YAGOS de Santiago**, finalizando a altas horas de la madrugada.

**MARTES  
DE PASCUA**

**13**

**ABRIL**

HAGASE CONDUCTOR EN...



# AUTO-ESCUELA PERNAS

Victor Garcia, 3 PUENTECECURES

Permisos, A-1, A-2, B y C

TELEFONO 55 73 65



CENTRAL:

Michelena 15 - 1º - PONTEVEDRA

Teléfonos: 859150 y 859154



DELEGACION DE UNION ESPAÑOLA  
(COMPAÑIA DE SEGUROS)



SUCURSALES:

La Estrada

El Grove

Moraña

Forcarey

Barrantes

A las 9 de la mañana: Dianas y alboradas a cargo de GRUPOS DE GAITEROS.



A las 4 de la tarde: Gran CARRERA CICLISTA, categoría AFICIONADOS, organizada por el CLUB CICLISTA PADRONES.

A las 8 de la tarde en el Polideportivo, FINAL DEL IX TROFEO DE HOKEY SALA.

A las 8,30 de la tarde: Gran VERBENA en el Paseo del Espolón, amenizada por el Grupo BRASIL.

SABADO  
DE  
PASCUILLA

17

ABRIL

*talleres*

**SAN ANTONIO**

**DELEGACION GALICIA**

Fabricación de:

- Manillones para puertas
- Accesorios para Carpintería de Aluminio
- Anodizados en todos los colores
- Otros artículos aluminio (Sobre encargo)

Avd. Puenteceures, 93 (Carrt. Gral. Vigo-Coruña)

Teléfono: 810811 y 810890

**PADRON (Coruña)**



**Delegado en PADRON:**

**DAVID SILVA MORLA**

**Agencia: Enlace Parque, bajo**

**Teléfono 81 07 45**

**PADRON**

### "DIA DA IRMANDADE DOS FILLOS DE PADRON"

A las 9 de la mañana: Dianas y alboradas por un GRUPO DE GAITAS.

Pasacalles a cargo de la renombrada **BANDA MUNICIPAL de Padrón**.

A las 11 de la mañana: Recibimiento a "Irmandade dos Fillos de Padrón".

A las 11,45 y delante del edificio del Juzgado, se organizará la Xuntanza, con asistencia del Excmo. Ayuntamiento en Pleno, Comisión de Fiestas, la "Irmandade dos Fillos de Padrón" con todos sus socios y simpatizantes, la Reina de las fiestas con sus damas de honor y demas personalidades é invitados en general.

Acto seguido la comitiva se dirigirá al Paseo del Espolón, para proceder a la inauguración y bendición del cierre artístico de la estatua de Rosalia de Castro, obra del artista pontevedrés D. Agustín Portela Paz, y donado por la hija de la Villa Doña Dolores Figueroa Castro, viuda de José Malvar.

Seguidamente se procederá a la entrega oficial del título de Hijo Predilecto de la villa, al Ilustre escritor y presidente de Honra de la Irmandade D. Camilo José Cela Trulock.

A continuación se hará la entrega de la insignia de la "Irmandade" al Excmo. Ayuntamiento y al Patronato Rosalia de Castro, en las personas del Alcalde Don Eduardo Otero González y de Don Agustín Sisto Seco, Presidente del Patronato, y a Doña Dolores Figueroa Castro, viuda de Malvar, así como a los matrimonios de emigrantes argentinos que nos visitan como invitados de honor, en las fiestas de la villa.

Seguidamente se llevará a cabo la ofrenda de una corona de Laurel ante la estatua de nuestra poetisa Rosalia de Castro.

A las 13,30 horas tendrá lugar la celebración de una misa concelebrada, en la Iglesia del Señor Santiago, la cual será oficiada por los sacerdotes padroneses Don Peregrino Rebeiras Torrado, Rector de la Basílica de Santa María la Mayor de Pontevedra, Don Luis Alcantara Pedreira, capellan de dicha Basílica y Don Severino Rey Lapido, Párroco de Santa María de Mourente.

El Ayuntamiento, ofrecerá un vino a todos los asistentes, que tendrá lugar en la Sociedad Cultural padroneses.

Y finalmente tendrá lugar el Xantar da "Irmandade" que este año será servido por el Restaurante "Scala" en Iria.

A los actos prometió asistir el Excmo. Sr. Don Domingo García Sabell, Delegado del Gobierno en Galicia, así como otras autoridades y personalidades nacionales y regionales.

A las 8,30 de la tarde: Gran VERBENA en el Paseo del Espolón, amenizada por los Grupos **DANCERS y YAGOS de Santiago**.

**DOMINGO  
DE  
PASCUILLA**

**18**

**ABRIL**

PANADERIA

” MOSQUERA ”

MOLLETE Y BARRA



Teléfono 81 0853    IRIA-PADRON



## Padrón ten vocación mariña

Por X. SANTOS SUAREZ

Se damos un paseo pola historia da bisbarra padronesa atopámonos de súpeto cunha chea de feitos moi notorios que dormen o sono do tempo esquecidos, desprezados ou case ignorados.

Desde os máis remotos tempos foi asentamento de diversos pobos que deixaron quedan unha estela da súa civilización, aínda que algunha xa moi difuminada no espazo. Tanto que só a través dalgúns restos arqueolóxicos, ou dalgún documento ou lenda, podamos reconstruír ese pasado glorioso. Imos pasar, pois, por alto a cultura precelta, a castrexa, cos

seus castros que a circundan, a romanización de tanto enraizamento e prestixio no burgo de Iria Flavia, que sería de por sí tema de amplos capítulos. Cada monte, cada pedra, cada corruncho desta veiga rezuma historia. Imos deixar atrás tamén a fundación da primeira comunidade cristián da Galicia romana con sede en Iria e a tódolos obispos dos primeiros tempos astra que xurdeu Santiago, pra deternos no Padrón medieval, no Padrón que herdou, en parte, a grandeza pretérita de Iria; no que se asoma ó mar, e ese mar de Arousa, testigo de tantas fazañas importantes pra historia de Galicia, pra historia de España.

Comenzamos o presente traballo coa afirmación de que Padrón tén vocación mariña, e tena de feito. Deixando aun lado a tradición do perdón que serve pra amarra-la barca que trasporta o corpo xacente do apóstolo e que a fe do pobo sitúa debaixo do altar da igrexa do Señor Santiago, á vila danlle pulos e azos os ventos mareiros e medra ó amparo de decretos reais cando Iria fora a menos porque os centros de interese relixioso, comercial e estratéxico foran desplazados a Compostela, Padrón e Catoira. Das tres garridas irmás Compostela foi a única que dosificando a menciña milagreira do sartego segue remozada resistindo o peso dos anos. Tanto Padrón coma Catoira coñeceron épocas de gran esplendor. Asomadas á fiestra do Atlántico tocoulles desempeñar un importante papel nos turbulentos tempos das invasións normandas e árabes.

Padrón, fértil terra regada polo Sar e o Ulla, vive soñando o mar. Noivo afortunado da ría cinguea cos

Para toda clase de trabajos en  
● Mármoles y Granitos Naturales, ●  
Nacionales y Extranjeros

## Mármoles "PADRON"

Teléfono 811456  
Particular 811126  
811687

LESTIDO  
PADRON

seus brazos largacios pra darlle forma e vida.

Decatouse desta singular maravilla o gran arcebispo de Compostela e home de grandes dotes militares D. Diego Xelmírez, quen fixo deste lugar o porto de Santiago, erguendo á sombra das súas murallas o millor estaleiro da península. Precisamente nesta cidade de Padrón; daquela era unha destacada urbe e o porto un importante lugar habilitado pra atracadeiro de grandes naves, anque hoxe coste algún traballo creelo pola perda considerable de agua e, por conseguinte, do canle axeitado pró calado de barcos pesados.

O perigo das incursións dos mouros e dos piratas cobizosos das riquezas da zona e sobre todo das xacobeas, viñan polo mar de Arousa principalmente. Velahí a razón da fortificación das Torres do Oeste, milloradas polo bispo Cresconio e dotadas ó máximo con toda clase de defensas e adiantos por Xelmírez.

Sobre este asunto dinos Murgia seguindo a Historia Compostelana. "Don Diego, que habiando vivido por aqueles lugares les amaba como cosa propia, acudió con mayor solicitude todavía de la que usaba, a hacer efectiva la defensa de la costa.. Conocía los peligros y por lo tanto el remedio que debía ponerse en todo. Empezó, pues, por crear una marina de guerra que permitiese la defensa del país, antes que el enemigo pisase las playas gallegas, y para ello no tan sólo acudió al aumento de la población y mejora de sus edificios, sino que transformó Padrón en astillero, e hizo de esta villa el verdadero puerto de Compostela".

Pra levar a cabo tan valiosa tarefa conta Xelmírez con xente do mar moi preparada como eran os homes de Padrón e da Baixa Iria, o que hoxe se deu en chamar o Ullán, tripulantes coñecedores das modernas técnicas navais mediterráneas, curtidos nas loitas contra dos viquingos que asolaran anos atrás estas ribeiras e que agora foran sucedidos polos mouriscos e saboteadores ingleses.

Polo ano 1.111 arranxa o loitador arcebispo unha escuadra "como de costumbre" pra axudar a recobra-lo castelo de San Paio de Luto. Nesta afortunada expedición acadaron grandes triunfos os "lobos de mar" padroneses, derrotando ós piratas e traendo moitos prisioneros e abundante botín.

"Esto animó al obispo, que pensó seriamente en aprovecharse de las ventajas que para el logro de sus deseos le ofrecían las gentes y el puerto iriense. Con este objeto, hizo venir a toda prisa constructores de Pisa, Génova y Arlés, estableció astillero al abrigo de los muros de Padrón, y atendió generosamente a los gastos que ocasionaba la construcción de las dos primeras galeras que salieron de aquellas aguas y oficinas en el año 1.115". Faltoulles tempo pra ver se os seus sacrificios eran recompensados polo éxito da empresa que intentaban, cambiando a táctica defensiva que viñan sostendo pola ofensiva, envalentada toda a xente arousana pola calidade e envergadura das naves construídas, Hai que ir en busca dos enemigos da cristiandade que non nos deixan en paz e nos teñen asoballados e atemorizados constantemente astra tal punto que desde os meses de abril a

RESTAURANTE



**PAMPIN**

...

DONDE LA COCINA ES ARTE  
AMPLIOS COMEDORES

...

CALO - SANTIAGO

# Viuda de Angel Ramos García, S. L.

---

FABRICA DE TEJIDOS DE HILO Y ALGODON

---



**Fundada en 1.886**

FABRICA EN PADRON - TELEFONO 81 00 58

DESPACHO SANTIAGO

Hórreo, 43

Teléfono 59 01 95

DESPACHO LA CORUÑA

Barrera, 26

Teléfono 22 74 77

novembro, cando amainan os temporais e afrouxa a crueza da invernia, a xente non quere dormir nos seus fogares por mor dos ataques despidados da mourinidade. Non é de estrañar, pois, que tódolos veciños deste litoral acollerán con grandes mostras de ledicia tal proxecto. Cóntanos o mesmo historiador por boca da "Compostelana" o ambiente de optimismo que reinaba na ría "la alegría con que todos vieron llegado el momento en que ya las equipadas galeras al mando de su constructor Lugeiro, abandonando los mares de Galicia, dirigieron el rumbo hacia los lugares ocupados por los ismaelitas. Vientos favorables soplaron para los nuestros quienes, tocando pronto en tierra enemiga, hicieron efectiva la proyectada venganza. En castigo de lo hecho por aquellos, incendian sus moradas y mieses -era la época de la trilla- talan los árboles y viñedos, sin que perdone su espada a hombres ni a niños; no se cansan de quemar y destruir sus mezquitas, profanándolas a su manera. Apresan y destruyen, queman las naves de transporte y de los piratas avezados a cautivar cristianos, y por último, saciados los aceros, y recogido en las naves el oro y la plata y rico botín, tornan a sus hogares entonando himnos de alegría en honra de Dios y del Apóstol Santiago".

Animados pola coraxe dos expertos mariñeiros de Padrón, berce da primeira armada organizada e serme da primeira infantería de mariña, a flota non deixou de saír ó mar á procura das naves rivais ou á defensa dos pobos consteiros que a miúdo era obxecto de pillaxe polos mouros de Sevilla, Almería, e Lisboa,

Pro non todo foron éxitos e seguranzas pra estes fillos do mar. O desacougo e a corraxe chegou cando de repente 20 barcos enemigos, querendo vengalo agravo anterior, arriban as nosas praisas levando consigo a destrucción e o espanto. Fuxen os veciños que poideron e candos os nosos se dan conta do pasado xa os invasores se fugaron, pero aínda atoparon 4 das embarcacións ancladas ó abrigo das illas Sálvora e Ons. O combate contan que foi encarnizado. Só unha nave contraria puido fuxir, as 3 restantes quedaron en poder da escuadra padronesa con 98 prisioneros, recuperando os presos e as cousas "e tornan a las suas casas gozosos del éxito".

Parece raro que non haxa noticia de novas expedicións en anos sucesivos. Sábese que cara o ano 1.124 o estado de conservación das galeras era malo. Tal vez por uns anos houbo unha trégoa imposta polas circunstancias. Non por iso se deu por vencido o arcebispo guerreiro e por ese tempo manda fabricar unha nova galera a Tuxón, natural de Pisa, e xa lista deulle o mando dela. Axiña manda facer dúas máis que sin dúbida deberon de ter mal fin, por no ano 1.131 hai constancia de ter encargado un navío grande "de resistencia para la mar" a fin de dotala de especial guarnición e dispoñela. A unha botadura inmediata pra facer arrecuar ós mouros de vez, pois últimamente eran unha molestia continua. Dito e feito. O flamante navío emproou o Atlántico, buscou ós sarracenos e fixoo escapar, colleu gran número de cautivos e cuantiso botín, "entre otras cosas 1.700 maravedís de oro putísimo" e regresou victoriosa á base naval.



# Pieles Curtidos y Lanas S.A.

**PIELES ESPECIALES PARA  
MARROQUINERIA, CALZADO  
Y CONFECCION**

**FABRICA Y DOMICILIO SOCIAL  
APDO. 8-TELEFOS: 811011-811090-811100  
LA MATANZA-PADRON (Coruña)  
TELEGRAMAS "PICUSA"  
TELEX 86007 PIQSA-E**

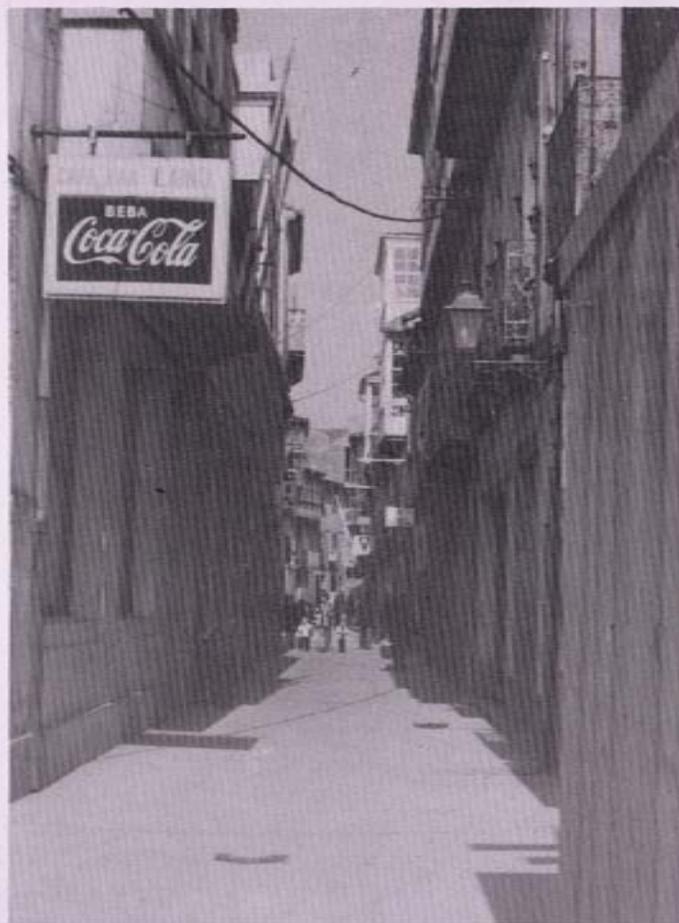
**DELEGACION COMERCIAL  
SAN ANDRES, 475 - TELEF. 2333200  
BARCELONA - 30  
TELEGRAMAS "PICUSA"  
TELEX 52445 ZARAG-E**



Asegún conta a Historia compostelana, Xelmírez cobrouse dabondo dos gastos da embarcación co diñeiro incautado e aínda sobrou pra beneficio do Padrón e da igrexa de Santiago; e asimesmo conta que os prisioneiros serviron de man de obra pra catedral acarrexando pedra e outros materiais.

Por iso e por moito máis que neste intre calamos, coidamos que Padrón tén vocación de mar e inda hoxe é o día que cando soña con el nalguna noite de plenilunio, acude agarimosamente mainiño a bicarlle as súas plantas e permanecen platonicamente anegados nun leito nimbado de prata e ouro polas cabeceiras do Santiaguíño do Monte e Castro Valente.

X.S.S.



Rúa Longa - Padrón

# SU TIENDA DE...

ZORRO - NUTRIA - ASTRAKAN - MARMOTA  
SOVAKI - MOUTTON - NOVAK - TOSKANA  
ANTILOPE-NAPPA-ANTE Y ANTE CON PUNTO



STO. DOMINGO DE LA CALZADA - Edif. Las Camelias

# MOSAICOS SAR

FABRICA DE PELDAÑOS  
TERRAZOS

MESAS Y BANCOS DE JARDIN

con granitos de mármoles y  
encachados de mármoles  
nacionales y de importación

**IMPORTANTE:** Desplazamientos a medir peldaños con personal especializado.  
Garantía total en las medidas.

Calle del Carmen, 45

Teléfono 81 03 57

P A D R O N



## A Anduriña

ERGUES O VOO MIRANDO PRO CEO  
E LOGO BAI XAS DA TERRA ACARON,  
SEMELLAS UN ANXO QUE DE GOZO CHEO  
BAI XAS A BICAR A TERRA EN PADRON.

E CANDO RETORNAS DOUTRO CHAN ALLEO  
ENCHES DE LEDICIA O MEU CORAZON,  
E BEBES NO RIO, ESO BEN O CREO,  
ACARON DOS ALBRES QUE HAI NO ESPOLON.

!OU! LEDA ANDURINA, NOBRE VIAXEIRA,  
QUE POLA RIBEIRA PLANEANDO VAS,  
I-ALO POR ENRIBA DOS ALBRES DA FEIRA.

VOANDO LIXEIRA SIN PERDER COMPAS.  
TI VAS DE GALICIA A TERRA ESTRANXEIRA  
SIN VELA, NIN REMOS, SOMENTE COAS AS.

MANUEL BLANCO MARIÑO



**M. PÉREZ ZUMALAVE**

TABLEROS Y MADERAS

DISTRIBUIDOR OFICIAL DE:



Ramón Cabanillas, 8  
Teléfonos 590890 - 591348 - 597349  
SANTIAGO DE COMPOSTELA



**AUTOLISA  
S.L.**

**Volkswagen**

**Audi**

*Talleres y Venta:*

*La Rocha*

*Tel. 599213 - Apartado 579*

**SANTIAGO  
DE COMPOSTELA**

## A Padrón

O sol que aluma a Padrón  
e lle da seu caloríño,  
nasce no monte de Meda  
morre no de Santiaguíño.

A catedral de Iria Flavia  
topa no mesmo camiño,  
mira pro reloxo de sol  
e detense un pouqueniño.

Cos seus raios baña o Sar  
que pro Ulla vai cautivo  
i-en xuntanza van pro mar  
van polo mesmo camiño.

E ledicia dos paxaros  
lembranza dos esquencidos,  
adourado en todo mundo  
por todos seres nascidos.

Nace no monte de Meda,  
morre no de Santiaguíño,  
-!cantas luas, cantos soles  
pasaron decontadiño-!  
!mentras nos imos fuxindo  
o mundo sigue acotío.!

Son as torres de Iria Flavia  
reloxes do tempo erguidos,  
onde os soles dan as horas  
e fuxen esmorecidos.

O sol axexa no monte  
e cantan os paxariños,  
!canta ledicia no mundo  
cobran os seres nascidos!.

Dispois da i-auga, o soliño...  
as herbiñas cobran vizo  
i-a bisbarra de Padrón  
asemella un paradiso.

Cheos de gozo e ledicia  
cando encomenza a alumar,  
Pola terra e polo mar  
o sol lucente a Galicia.

Pola veira dos camiños  
saudando o novo día,  
na arboreda e na campia  
escóitanse os paxariños.

Sale o soliño por meda  
alumando os eidos seus,  
nada sin calor se queda  
-pola veiga i-a arboreda  
!Padrón é a rosaleda  
do paradiso de Deus.!

Manoel Blanco Mariño

**INDUSTRIA DEL ALUMINIO  
PERSIANAS Y CRISTALES**

**HNOS. DOPAZO**

Extramundi  
Teléfono 810519

P A D R O N  
(Coruña)



**DIVULGACION HECHA, PARA ESTE PROGRAMA DE FIESTAS, POR ANTONIO GARCIA FOLGAR, PROFESOR DEL COLEGIO NACIONAL "ROSALIA DE CASTRO" y LICENCIADO EN FILOSOFIA y LETRAS (SECCION DE HISTORIA)**

**PADRON, A PRINCIPIOS DEL SIGLO XVII, SEGUN LA DESCRIPCION QUE DE LA VILLA HACE EL CANONIGO—CARDENAL JERONIMO DEL HOYO.**

**PRESENTACION DE LA OBRA DE JERONIMO DEL HOYO**

"Memorias del Arzobispado de Santiago" es la obra que contiene la relación más completa de todas las escritas sobre Galicia durante los siglos XVI y XVII. Fue escrita entre los años 1607 y 1620, o al menos éstas son las fechas límite que figuran en su portada. En la actualidad hay una transcripción, que conserva la grafía original del manuscrito de 1607, hecha por los Doctores don Angel Rodríguez González y don Benito Varela Jácome, ambos profesores de la Facultad de Letras de la Universidad de Santiago. Recogen

estas Memorias toda clase de pormenores, incluso leyendas y supersticiones, de toda Galicia, pues el Arzobispado de Santiago extendía su jurisdicción sobre esta región y aún por ciertas zonas de provincias limítrofes: Cacabelos, en León; Alba, Aliste, Carbajales y Alcañices, en Zamora, etc.

Jerónimo del Hoyo pone de manifiesto algunos datos autobiográficos en sus Memorias, por lo que sabemos que había nacido Aguila Fuente, provincia de Segovia. Aquí, en Segovia, era obispo el hijo del Archiduque Leopoldo, don Maximiliano de Austria, y por ello puede suponerse que Jerónimo del Hoyo estaba al servicio de don Maximiliano de Austria en su tierra natal y que, cuando su señor fue nombrado arzobispo de Santiago de Compostela (1603-1614), se trasladó con él a Galicia, donde fue nombrado visitador y cardenal por su señor, el Arzobispo. Además fue Rector de la Universidad de Santiago durante el año 1619.

El Canónigo-Cardenal Jerónimo del Hoyo era proclive a la milagrería y a creer con facilidad en las leyendas; no duda, pues, en presentarnos como hecho cierto y comprobado la predicación de Santiago en Padrón, cuando, según el actual estado de nuestros conocimientos históricos, no se puede afirmar que el Apóstol Santiago haya estado en España, pues los documentos que tratan este asunto no remontan el siglo VII, por lo que, en buena crítica histórica, no pueden ser tenidos en cuenta, máxime cuando una serie de falsificaciones han oscurecido aún más el problema. Pudiera ser que la noticia deseada se haya

# Refojo y González, S.L.

ALMACENES FRIGORIFICOS DE  
CARNES Y PESCADOS

SALA DE DESPIECE DE CARNES  
NUMERO 10.592/C

Distribuidores de los productos

**" L A R S A "**

SERVICIOS DE AUTOVENTA

Teléfonos 810312 - 810315

IMO - DODRO

(LA CORUÑA)

perdido, al igual que numerosas obras anteriores al siglo VII; pero más verosímil es pensar que el culto a Santiago, en Galicia, se debe a la cristianización de un culto pagano, posiblemente el culto a Júpiter, el "dios tonante", identificado con el "hijo del trueno" es decir, el Apóstol Santiago.

#### ORIGEN DEL NOMBRE, ANTIGUEDAD, POBLACION Y UBICACION DE LA VILLA

La villa de Padrón se llamó antiguamente Iria y posteriormente, por haberla hecho colonia de romanos el Emperador Flavio, tomó el nombre de Flavia y así se llamó Iria Flavia; más tarde tomó el nombre de Padrón de un "pedrón" -aumentativo de "pedra"- que, según la tradición, estaba en el lugar a donde llegó la barca en que vino el cuerpo del Apóstol Santiago y al que se ató la embarcación. Para su veneración, el pedrón se retiró de allí y se colocó debajo del altar mayor de la iglesia de Santiago de Padrón. Tenía este pedrón, a principios del siglo XVII, unas letras romanas que, por su antigüedad, no se leían.

Está Padrón -dice Jerónimo del Hoyo- en medio de un valle fertilísimo llamado la Maía. y en medio de dos rios: el uno bate los muros de la villa y se llama Sar, por ser el mismo que pasa por junto al monasterio de este nombre, que está extramuros de la ciudad de Santiago; el otro es grande y tanto que, después del Miño, es el mayor del Reino de Galicia, llámase Ulla y pasa como a cuarto de legua del lugar.

La antigüedad de la villa es tanta que se imagina

fue uno de los pueblos que fundaron en este Reino los nietos de Noé, hijos de Japhet. Tuvo padrón mucha población, hasta el punto que se dice que llegó a tener más de veinte mil vecinos; pero, con motivo del traslado de la Silla episcopal a Santiago -sigue diciendo Jerónimo del Hoyo-, o de la incursión de Almanzor por estas tierras, se despobló, quedando ahora como unos doscientos vecinos, aparentando la villa ser una plaza fuerte, por estar cerrada con muros de piedra. En otra parte dice Jerónimo del Hoyo que los cimientos y ladrillos que existían en el siglo XVII alrededor del lugar, esparcidos por las distintas herejías, bien pudieran ser las ruinas de la ciudad antigua.

#### LAS MURALLAS

La villa estaba rodeada de murallas, que en la parte de Poniente eran bañadas por el río Sar; para entrar y salir de la villa existían cinco puertas principales: una hacia Mediodía, que se llamaba Fondo de Vila; otra hacia Levante, que se denominaba del Sol y, por vocablo más moderno, del Reloj; otra hacia el Norte, que se nombraba del Bordel -era donde, según se decía, había casa pública o burdel-; otras dos hacia Poniente, la una se decía de la Barca y la otra de la puente de Santiago. Además de estas cinco puertas, tenía la villa otros postigos que salían al río. Cuando éste se desbordaba, sus avenidas hacían padecer -como hoy- algún trabajo a los vecinos y no se podía salir del lugar, sino por la puerta de la Puente, hacia Poniente.

|||  
**Topolino**

DISCO - PUB  
SERVICIO - TERRAZA

Alonso de la Peña, 3    P A D R O N,

**PACHITA**

---

LA CASA DE LOS NIÑOS  
CORSETERIA

---

Rúa Nueva, 9    P A D R O N

## IGLESIAS

Hay en la villa -dice Jerónimo del Hoyo- dos iglesias: la una, extramuros, como la décima parte de una legua hacia el Norte, es su advocación Santa María de Iria; la otra, intramuros, su advocación Santiago.

En la de Santa María de Iria, Colegial de Padrón, estuvo la silla de Santiago, que entonces era episcopal. Se dice que, cuando era catedral, su advocación era la de San Martín y Santa Eulalia y que, en los últimos años del siglo X, el jefe militar y válido del Califa Hixem II (976-1009), Almanzor, la destruyó y el primer arzobispo de Santiago la reedificó, aunque, según algunos, la edificó en otro lugar más arriba. Fue esta iglesia de Santa María de Iria sufragánea de Braga; pasóse la Silla episcopal a Santiago a instancias del Rey Alfonso II el Casto de Asturias, en cuyo tiempo se descubrió el sepulcro del Apóstol Santiago. Quedó colegial esta iglesia y con preeminencia de ser la primera después de la de Santiago, su hermana, de donde a los canónigos de Iria se les daba en el coro de la Catedral de Santiago sillas altas y sitios preferentes en las procesiones. Existían a principios del siglo XVII, en Santa María de Iria, diez canonicatos o canonjías, de los cuales uno estaba suprimido en favor de la Inquisición o Santo Oficio, residiendo pues, sólo nueve. Estos nueve canónigos rezaban las horas del oficio divino en el coro: maitines, prima, tercia, sexta y vísperas. Además celebraban cada día, misa conventual cantada. Repartían los canónigos las rentas de esta Colegial, que ascendían a doscientos cin-

cuenta ducados anuales, teniendo como beneficios anejos las iglesias de Santa María de Oin, Santa María de Herbón y San Julián de Requexo (actual Puenteceures), que servían por copellanes. También llevaban los frutos de Santa Comba de Louro, donde tenían capellán y vicario, con la condición de que los domingos y fiestas de guardar fuesen dos canónigos a officiar la misa al vicario.

La iglesia de Santiago está intramuros de la villa y parece que la mandó edificar don Rodrigo de Luna, Arzobispo de Santiago, el cual estaba enterrado en la capilla mayor de Santa María de Iria. Tenía hacia Poniente, entre la iglesia y el puente, una torre alta, muy bien labrada, con armas de Alfonso de Fonseca, Arzobispo de Santiago; parece que esta torre servía de fortaleza y, ya a principios del siglo XVII, no tenía más que las paredes. En una sepultura que estaba en medio de la iglesia había un cuerpo santo, según la tradición, al decir de Jerónimo del Hoyo. En el altar mayor estaba la imagen del santo patrono, con una escalera por detrás, por donde subían y abrazaban a la imagen los peregrinos, romeros y otras muchas personas. Debajo del altar estaba, y sigue estando, el pedrón donde, según la tradición fué atada la barca en que vino el cuerpo del apóstol Santiago.

La iglesia de Santiago formaba una misma parroquia con la de Santa María de Iria y en ella hacia el oficio de rector los dos canónigos presbiteriales, que eran los que también administraban los sacramentos en Iria.

El actual monasterio de Herbón nos lo describe así



**FRAIZ, S. A.**

PARQUET - MOSAICO - MADERAS

Telegramas: FRAISA  
Apartado 45  
Tels. 810600 - 810651

Carretera estación  
PADRON (La Coruña)  
España

Jerónimo del Hoyo: "Media legua del lugar, hacia Levante, junto al río grande, está en un hoyo un monasterio muy devoto. Su advocación Santo Antonio d'Er-bón, de la orden de San Francisco. Dicen lo fundó un hidalgo del pueblo, que se decía Juan Rodríguez del Padrón. Fue primero del paño y ahora es de recole-tos. Hay en él ordinariamente dieciséis frailes y de ellos dos o tres predicadores.

### FORTALEZA O CASTILLO

Junto a la iglesia de Santa Maria de Iria, hacia Le-vante, estaban las ruinas del palacio del obispo, con-sistentes en los cimientos y, en algunas partes, res-tos de pared de una braza de altura, construida con piedra de canto labrada. Alrededor de este palacio había una buena barbacana y parece que se entraba por puente levadizo. Se llamó este castillo la Roca Blanca. Esta casa la poseyeron los arzobispos de Santiago, hasta que, por ser fuerte, la mandó derribar el Rey Alfonso II el Casto de Asturias (791-842), aun-que también puede ser que esta fortaleza se derriba-se cuando los Reyes Católicos enviaron a Galicia a don Hernando de Acuña, hijo del Conde de Buendía, y al Doctor Chinchilla, para castigar a los ladrones que había en Galicia.

### HOSPITAL

Junto a la Iglesia de Santiago existía un hospital, bien provisto de ropa, para peregrinos y otros pobres, en donde se agasajaba con mucha caridad a los me-

nesterosos.

### LUGAR DE TRADICION JACOBEA

Nos describe Jerónimo del Hoyo el campo del San-tiaguíño casi como está hoy. Dice que la ermita, casa y huerta eran tenencia de los canónigos de Santa Ma-ria de Iria. Nos cuenta que la fuente, de agua muy sa-ludable, fue hecha, según la tradición, por Santiago con el canto de su bordón, para convertir a una vieja. A las actuales peñas, con su cruz e imagen de Santiago, ambas de piedra, les llamaban "los agujeros" por las tres oquedades que entre ellas había. La tradición dice que Santiago se escondía, entre estos agujeros, de los gentiles, cuando venían a prenderlo y que no pasa por ellos quien tiene pecado mortal. En cuanto a lo primero, el Canónigo-Cardenal Jerónimo del Hoyo dice que "no es verisime que anduviese orando y es-condiéndose entre las piedras, pues había otros mo-dos como esconderse-les y milagro más acomodado era hacerseles invisible"; en cuanto a lo segundo, añade que "parece más que falso, porque, además que por experiencia se ve lo contrario, cada día ha-bría modo como pudiéramos saber con certidumbre que estamos en gracia y esto no puede ser sino por particular revelación de Dios".

Además de "los agujeros", rocas que todos conoce-mos, existían, en 1607, un poco más arriba, hacia Me-diodía, otras piedras que llamaban "las camas", por-que en ellas dormía y oraba el Apóstol Santiago. Tan-to el lugar de los agujeros como el de las camas, fue-ron elegidos por Santiago por tener una muy linda vis-

**MADERAS**

**T O J O**



**Exportación y Maderas Nacionales**

**COMPRA Y VENTA DE PINOS**



**Teléfono 81 01 16**

**R O I S**



**Talleres**

**MARTINEZ**

- **CHAPA y PINTURA**
- **LAVADO y ENGRASE**
- **PINTADO DE FONDOS**

**Teléfono 811243**

**EXTRAMUNDI - PADRON**

ta, junto a una ciudad muy populosa, como entonces era Padrón y en lugar muy adecuado para la contemplación.

#### DEL GOBIERNO, GENTE GRANADA y PRIVILEGIOS DE LA VILLA

Era Padrón una villa de señorío perteneciente al Arzobispado de Santiago y, por ende, correspondía al arzobispo nombrar a los dos alcaldes ordinarios, de entre seis que proponía la villa; además contaba, para su gobierno, con seis regidores perpetuos y un procurador general; también existían cuatro escribanos de número.

Estaba habitado Padrón por alguna gente rica y principal, entre los que había bastantes canónigos y algunos hidalgos de las casas de Romay, Ocampos y Barutas, aunque no tenían en él sus solares. Los ingenios naturales que había en Padrón, por regla general, no estudiaban; con todo, hubo algunos letrados en la villa como fue el Licenciado Alvaro de Romay, Abogado de la Real Audiencia del Reino de Galicia e insigne jurisconsulto; el Licenciado Hernando de Romay, colegial del Colegio Mayor de Santiago; Andrés González y Leonarte Plan, colegiales del de San Jerónimo. Asimismo Alvaro de Romay tuvo un hijo, Fray Antonio Suárez, y un nieto, Fray Juan de Ribera, ambos famosos predicadores de la orde de San Francisco, residentes, respectivamente, en Zamora y Lugo.

Tenía la villa algunos privilegios, concedidos por los reyes, tales como: los condenados por sentencia

a pagar multa quedaban exentos de pagar la décima y otros derechos, si lo hacían dentro de los cinco días; en los embargos, no se les podía sacar los bienes a los padroneses, sino a la casa del vecino más cercano y podían matar a quien contraviniese este privilegio y pagarle con cinco pipas de agua; estaban exentos los padroneses de pagar portazgo y otros derechos cuando viajaban por cualquiera de los reinos de España; gozaba Padrón del privilegio de ser cabeza de todos los lugares de la Ría de Arosa y los demás puertos tenían que pagar al de Padrón ciertos tributos para que éste les permitiese carga y descarga de mercancías.

#### VIDA COMERCIAL

Como se ha dicho, el señor de la villa era el Arzobispo de Santiago y por este señorío cobraba una renta anual (mayordonazgo) de setecientos ducados. Pero además cobraba el medio diezmo de las mercaderías que venían de los otros reinos ("reynos extraños", dice el Cardenal del Hoyo); muchas de estas mercaderías entraban en Padrón a través del río Ulla, cargadas en grandes barcos; las demás eran producidas por las distintas heredades que rodeaban la villa: trigo, centeno, maíz, productos hortofrutícolas, vino y carnes buenas y baratas. También estaba abastecido Padrón de toda clase de pescados de mar y río: los primeros se capturaban en la Ría de Arosa y los segundos en los ríos Ulla y Sar; en aquél se pescaban muchas lampreas, salmones, sábalos, reos, angulas y truchas y en éste muchas y muy buenas truchas, bermejuelas y algunos reos.

# Gerardo Seco Domínguez



CONSTRUCCIONES

VENTA DE PISOS

---

**LOCALES COMERCIALES**

---

**SERVICIO DE  
RETROEXCAVADORA**

Teléfono 810755

VILLA FONTE

VILAR

**P  
A  
D  
R  
O  
N**

Existían en Padrón cinco ferias anuales, las mejores del Reino de Galicia, con toda clase de ganados, a donde acudían a comprar mercaderes castellanos y portugueses. La primera feria era la de Pascua de Flores y duraba tres días; la segunda por Ledanías y duraba otros tres; la tercera por San Juan y duraba dos; la cuarta por Nuestra Señora de Septiembre y duraba tres días; la quinta por todos los Santos y duraba dos. Las mejores eran las de Pascua, Ledanías y Septiembre.

En la villa había tres campos o explanadas: un soto de castaños (actual "souto"), río abajo, hacia el Mediodía; otro soto río arriba y un tercer campo, llano y espacioso, hacia Levante, donde se celebraban, precisamente, las cinco ferias que quedan dichas.

Estatua de Macías no Xardín - Padrón





Novo  
y  
Sierra,  
S. A.

FABRICA DE  
PRODUCTOS  
CERAMICOS



Telfs. 986 { 55 70 52 - Oficina  
55 70 06 - Fábrica

Puentecesures  
(Pontevedra)

## Comercial «TATINO»

LES INVITA A CONOCER LAS ULTIMAS  
NOVEDADES EN:

- Video - T.V. y sonido
- Electrodomesticos de las mejores marcas
- Articulos de Regalo
- Mimbre y Caña
- Jugueteria
- Todo a unos precios sorprendentes

PADRON Telfs. 810259 - 810042

En el Mercado  
Nacional de Ocasión  
se ve la mano  
RENAULT



Porque los vehículos de Renault, antes de ofrecerse  
en el Mercado de Ocasión, son revisados por un  
perito.

Por eso están garantizados. Venga a verlos.

Nos tiene muy a mano

Talleres COMPOSTELA

Telfs. 810259 - 810042 - PADRON

# Ondas do mar de Iria

Por AVELINO ABUIN DE TEMBRA

Algo lle faltaba a ese coterráneo ilustre, meu señor don Camilo Xosé. Era un aceno, un aloumiño, que o devolveuse, por uns intrés, ás substantivas vedrañezas de Iria Flavia. Nas abellarizas de extramuros, mais alá das golgas de Pedrafitas e do Padornelo, agromou a imaxe dun escritor madrío e que, tal vez por iso mesmo, tiña que acadar os cimbras da fama. Non. As alampantes xoldas de Cela son pantomimas dunha catarse. Acaso as brétemas e boiras que traen os coriscos hastra o meda-Medulio, pra deitalas no vértice como un atafal de immaculados paramentos, atoben agrípnias e señardades. Un milleiro de calindornas murchas. Astrolabios houbo que calificaron a meu señor don Camilo Xosé como unha híbrida seitura dun témero coito galaico-inglés, Son os sicofantes de maledicencia. Son os estóolidos da retesía. Ningúen nos obriga a dexergar o final da historia do West Galicia.

Como en tódolos campos de agramante e de ourgo, cunha caixa de Pandora e un Xúpiter tronador, tamén nestas roladas circundantes imprecaron a meu señor don Camilo Xosé. Foron ladalñas elaboradas,

solermiñamente, prá Pardo Bazán, pró Marqués de Bradomín, pra Fernández Flórez. Xa se sabe o debezo mesiánico por someter a unha proba de galeguidade esclerótica, a unha brosmas purga, a un cadeiso de pseudonacionalismos, aqueles valores da nosa Terra que chegaron moi lonxe no román paladino de Castela. Doña Emilia falsificou a realidade do pobo e sobrano con os símbolos dunha sociedade caciquil e oligárquica -din runfleiramente. Valle Inclán moqueouse das miserias e das perlesias dos compatriocios. Colonizados eles, esbullados eles, oprimidos eles. E, ademais, negouse talmente a escribir a gran novela da transición, nos largacios do Salnés. Fernández Flórez foi un refalsado e até un apóstata, que camiñaba desde unhas fraguizas animadas hastra os Catro Camiños coruñeses. Tres goliardos. Tres turdios caraveis no pensil galego. Agora tócalle a quennda a meu señor don Camilo Xosé. E a Torrente Ballester.

Supónse que nin meu señor don Camilo Xosé, nin tampouco don Gonzalo das Sagas-Fugas, lle farán o mais mínimo caso. Aínda menos ós gladiadores de paraxismos xenófobos. Debe insistirse, teimosamente, no concepto que Vicente Risco poseía de Galicia: "unha célula de universalidade". E decir: unha parte -unque sexa humilde- do organismo vivo e latexante da cultura occidental. Europea e atlántica. E, nese contexto, a lingua castelá, como vehículo de comunicación con tódalas hispánicas estirpes. Tanto da península como do Ultramar. Hoxe non se podería concebir o noso patrimonio espiritual sin as aportacións das sociedades da diáspora no Río da Plata. Montevi-



María  
Rodríguez  
González

**VINOS Y LICORES**

**EXCLUSIVAS**

VINOS DE RIOJA



CERVEZAS  
**DAMM**



TELEFONO 81 01 60  
CARRETERA GENERAL

ESCLAVITUD - PADRON  
(La Coruña)

deo e Buenos Aires. Sin ese peculiar xorne cubano, tan característico desde Curros Enríquez hastra a eclosión castrista. Sin o pulo dos emigrantes de Venezuela. Sin as lealtades patrias dos exiliados no México. Sin esa presenza selectiva dos galegos de Nueva York.

Tal vez sexa certo que Galicia carece desa nomenclatura cosmopolita, porque os seus mellores fabulistas escolleron outra lingua. Resístome a pensalo. Ademais de fender a lexitimidade do bilingüismo, embirramonos en degaxar a enxulla de Cabanillas, de Noriega, de Otero Pedrayo, de Castelao. Todos con suficientes faíscas pra merecer un Nobel de Literatura. Silandeira e mainiñamente, acabamos por admitir o internacionalismo de Cunqueiro, de Celso Emilio, de Blanco Amor. Somos así. Transitamos de flatos a vértolas. Estamos especializados en honras fúnebres. E, tamén, en autosuficiencias denigrantes.

Meu señor don Camilo Xosé, habita entre as páxinas de Son Armadans. Sentiu preferencia polos praceres do Mare Nostrum, tépedo e remilgado, no canto dos reloucos de mare Incognitum, túzaro e insociable. Pola Pascua Florida retorna inevitablemente, ós seus solares tróficos. Pra evitar unha necrose, que é a mortificación de epiderme. Pra escudir a desarraiggo. En cambio, sentaráse na mesa dos Fillos de Padrón. Unha mañá designáronno doctor honoris causa nun paraninfo de gramuras. Cela tiña un recendo de Alcarrias. Os bigardos esbararon por Compostela uns anacrónicos ludibrios. Cunqueiro zalucaba. E Cella salfería coa súa facundia, que agora se denomina

deportividade. Hastra que a Academia sueca lle poña remedio.

-Isto non é Oxford, nin Cambridge, nin Harvard, meu señor Cunqueiro- decíalle Cella.

Cunqueiro marchou, vagaxeiro, na nave do vello Simbad. Meu señor don Camilo Xosé decidiu construír un veleiro, pra desembarcar nas fortalezas de Xelmírez, na rada das Torres de Oeste. Flanco meridional das Terras de Iria Flavia. E, aínda que estea rexistado nos cartafolios de Mallorca, ese veleiro ostentará nome galaico. O borboriño eufónico de Iria. A singladura bautismal rematará no peirao da "ponliña verde" e da "fada branca" de Rosalía. Desde as illas de Sálvora daránlle broquel as dornas e os bous da Arousa. Esguellará, paseniñamente, o Ulla, agarrando os cruceiros dese calvario que mandara encapillar o inesquencible Cardeal Quiroga. Abranguerá os arbotantes da Colexiata -a primeira Catedral de todas España- e beixará os pés da Virxe de Adina. Unxirá ós inquilinos da súa particular alcurnia coas fragancias do Corpo Santo. Hai unhas oliveiras entre a bocanoite, onde acougan as favilas do ancoraxe étnico. San Teodomiro agarda a meu señor don Camilo Xosé desde o ano 813, coa capa pluvial das grandes ceremonias.

Sera polo Domingo da Pascuiña, que no ritual é a dominica de Quasimodo. "Quasi modo geniti infantes..." Meu señor don Camilo Xosé recordará a traducción. Sinxelamente: "¡como meniños que acaban de nacer!".

AVELINO ABUIN DE TEMBRA



**Confecciones de Lujo**

**PADRON Y RIVEIRA**

# TALLERES CASAL

ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL



Reparación y Rebobinado de  
Motores Eléctricos



CHAPA Y PINTURA



VENTA ELECTRODOMESTICOS



Teléfono 81 11 54  
PAZOS - PADRON

# Tres visions de Padrón en Pelegríños Compostelans

Por XOSE FILGUEIRA VALVERDE

Non quixera eu por nada do mundo, que Camilo Agrasar, tan bo e xeneroso, chegue a creer que, por

Estatua de Rosalía



*manufacturas*  
**Rocarbi SA**

Pantalón SEÑORA,  
CABALLERO y NIÑO



Carretera General, 77  
Teléfs. 810990-810911  
PADRON (La Coruña)



Radio Club  
**A.SO.RA.PA.**

PADRON

esto da "Consellería", vou deixar de pagarlle o foro das miñas verbas prás "Festas de Pascua" de Padrón. Nestas do 1982, que han ser moi sonadas, coma de Ano Santo, quero lembrar tres testemuñas máis de viaxeiros á "pontifa verde" do Ulla e do Sar; unha do século XV, outra do XVIII, a terceira de fai medio século longo.

#### A VIAXE DE LEON ROSMITHAL DE BLATNA, 1466

Escomencemos por un viaxeiro do século XV, León Rosmithal, cuñado do Rey de Bohemia Xurxo de Podiebrad. Anque él decía que viña por coñecer xentes e terras, Scheier supón que a viaxe ten que ver ca pauliña e as guerras que caíran sobre o monarca defensor dos husitas. Dous segredarios, Shaschek e Tetzel, escribiron as refendas do longo percorrido. O primeiro aproveita a estadia padronesa pra referir as tradicións da vinda e traslación de Santiago. Velei aquí uns anacos do relato, cheo de chuscos erros e de curiosas noticias:

"Esta cidade está bañada por dous ríos que veñen de diversas partes; un chámase Ulla e ten unha ponte de pedra; o outro non ten nin ponte nin nome. Polo primeiro pódese navegar deica Santiago. Aseñorea a Padrón un castelo que chaman "Roty - a - planta (a Rocha Blanca) onde reinaba a Raíña infiel chamada Lupa cando predicaba Santiago en Galicia; era moi cruel, como soen selo os infieis... Un ano enteiro predicou eiquí e non puido convertir máis que dous ho-

mes á fe de Cristo. No monte que domina a cidade hai unha eirexa, no lugar mesmo onde predicaba e a carón dela un picouto que tapa a boca dunha cova; chámalle a Pena de Santiago, porque ali soía o santo retirarse. Quen, con ánimo devoto, entra nesta cova, acada o perdón de moitos pecados. Eu entréi nela, con Buriano Kmeskvo e o seu irmán, Petispecano Miroso e Soan Zehrownense; éste, ao entrar, entalouse e levamos traballo pra sacalo, porque o buraco por onde se entraba era moi estreito, polo que o noso señor amo, que tamén quería entrar, tivo que deixalo. O pontifice concede a cantos entran o perdón de moitos pecados, porque cando os paganos acantazaban a Santiago viña acollerse a este lugar.

Nestes montes onde acougaba Santiago hai unha eirexa adicada a Santa María Madalena. Unha vez que os paganos o apedrexaron e o xostragaron, con moi feros tormentos, chegou feble e con moitísima sede, pregou a El-Señor, dicindo "¡Meu Deus!", feriu a terra co báculo e asomade xurdiu un río que pode mover un moíño. Labrouse ali unha fermosa fonte onde poden beber os peregrinos".

#### A. JOUVIN, 1672

¿Cómo viu a Padrón Mr. Jouvin, un "ilustrado" que editou, en París, no 1672, unha obra moi comprida, refrexo das súas andanzas "Le voyageur en Europe"?

Poucas liñas e non moi falagueiras:

"... pasamos por varias "ventas", que son hospedarias ao xeito de España, denantes de chegarmos a Pa-

**CON VOCACION  
DE SERVICIO  
A LA COMUNIDADE  
GALEGA**

**CAIXA DE AFORROS  
DE GALICIA**



**255 OFICINAS PARA ATENDERLLE MILLOR**

drón, que é unha cidade pequena, á veira dun río. Ten unha rúa longa, onde hai pouca xente, agás de algúns obreiros que están maiormente á veira do mercado principal. Pásase tamén por outra rúa, que non é máis folgada que a outra. De alí fumos á veira do río, capaz de levar as barcas ca crescenta do mar. Din que Santiago chegou deica alí, e que desembarcou do seu pequeno barco, co que tiña atravesado os grandes mares, e que era de pedra, de unhas dúas varas e media de eslora, e a manga, en proporción. Amostráronnos o lugar onde aferrou, e onde esa barquiña sigue atobada embaixo das areas que o mar ten arrousado.

Pasamos unha grande ponte de pedra, pra irmos a Caldas. O terreo non é malo, porque non ten moitas montañas e goza da veciñanza do mar, que as ribeiras son moi abondosas de peixe. Comimos ostras, moi boas, e uns bacallaus, pequenieros, moi frescos. Os mariñeiros, en canto teñen unha hora de bo tempo xa non fan acordanza do mal tempo pasado”.

#### A. MABILLE DE LA PONCHEVILLE.

Un viaxeiro do meu tempo, 1928

Veu a Compostela, a pe, polo camiño francés, cando eu remataba a carreira. Tiña xa publicado uns fermosos libros sobre as randas de Flandes, a pintura de Watteau, Amiens, e unhas “Promenades avec Varhaeren”. Don Angel Herrera, que era daquela Abogado do Estado e Director de “El Debate”, recomendóuno a Pérez Esteso. Rematóu a súa pelerinaxe en Padrón:

“Voume. Máis denantes camiño a Iria Flavia, onde, sobor do emplazamento da basílica de Teodomiro no frontón da eirexa amóstrase un peregríño axionllado diante a Virxe. E visito O Padrón.

O mar deitaba denantes sobor das areas as vieiras, que se recollían pra prendelas nos sombreiros. Alonxada dél, hoxendía é un burgo onde se teñen formado insuas, e o curso do río somella terse esvaído, cumprida xa a súa misión, despóis do día en que as súas ondas sostiveran a barca carregada co precioso sargeto. Vexo, na ribeira, o lugar onde foi amarrada, o cipo pagano, recollido agora na eirexa cristiana. Garda os riscos dun epigrafe adicado a Neptuno e amostra, no outro, un “focus” onde os xacobitas poñían as súas oferendas. Fai cincoenta anos aínda estaba no seu lugar.

Toda a costa ten o xeito dunha terra prometida. Os arbres dobréganse ao peso dos froitos; as veigas de millo descendén deica a dourada área; en seguidos socalcos, as viñas forman “pérgolas”, sostidas por esteos de pedra de gran. Unha farta ledicia degóxase do ceo, cheo dun luminoso azul, e o mar, adentrándose, por todas partes, somella aportar a fecundidade á riveira escollida polo Apóstol...”.

Entre cantos de testemuñas escollían estas tres que reflexan a visión da vila de Rosalía en tres tempos, por viaxeiros de moi diversa formación, coincidentes na herdanza do fervor que as xentes da Europa sentiron polo Apóstol que dou nome e sona á nosa Galicia; “terra Beati Iacobi”.

**TALLERES VIGO, S. L.**  
TALLERES, RECAMBIOS Y VENTAS

SERVICIO  
*Pegoso*   
VENTAS Y RECAMBIOS

MAQUINARIA  
AGRICOLA EN  
GENERAL



SERVICIO  
OFICIAL  
Y  
VENTAS

**LAND  
ROVER**



S. A. F. E. de Neumáticos DISTRIBUCION  
**MICHELIN** Y SERVICIOS

**Fiat Trattori**  
**FIAT**

CARRETERA DE LA CORUÑA  
TELEFONOS 01 12 90 - 01 12 11 y 01 13 00  
P A D R O N (LA CORUÑA)

# O Pedrón

por Antonio Fraguas Fraguas

Estamos no Ano Santo e lembramos a clásica referencia os pelengrins que viñan a Compostela e pra facer romería completa visitaban tamen Padrón, de non facelo así había dúbida de que na romaxe quedaba un camiño sin percorrer, un desasosego no fondo da alma do romeiro, por eso foron milleiros os que desde Santiago viaxaban a Padrón pra adicar unha xornada a desentolar unha meditación ó redor da tradición, fonda tradición xacobeá, no camiño das augas da ría padronesa.

Ambrosio de Morales que fai gabanza da fonte que visitaban os romeiros, onde él tamén bebeo, fala tamén do famoso pedrón, pedra ilustre que agora está na eirexa, ben perto do altar maior. Refire o autor do Viaxe Santo, que os pelengrins visitan a pedra, andan ó seu redor e danlle bicos. Fan isto por creer que foi a

Pedrón que se haya bajo el Altar Mayor de la Iglesia de Padrón



# HOSTAL SCALA



BODAS  
BANQUETES  
COMUNIONES  
CAFE BAR

Teléfono 8113 12

**PAZOS - PADRON**  
(CORUÑA)

# Optica BALTAZAR

Gafas para corregir los  
defectos de la visión

Gafas de Sol

Teléfono 811502  
c/ Juan Rodriguez

**PADRON**

pedra na que amarraron a barca os mariñeiros que trouxeron ó Santo Apóstolo.

A piedade da xente tradúcese en manifestacións de afecto, bicos e abrazos, a imaxes e cuxetos relacionados co Santo a quen se dá culto e a quen agora se lle fai a visita. E aquí trátase de unha pedra, bastante grande, que estivo na veira do río, no antigo porto. Era pedra de fianza segura onde se ataban as amarras dos barcos que descargaban en Padrón; carga e descarga que fixeron moitas xeneracións de mariñeiros denantes do século primeiro cando os Apóstolos padricaban unha nova filosofía, un de tales padricadores era Santiago, o fillo de Zebedeo. Non é imposible o viaxe, poida que as velas domas guiadas a remo e vento por moi agudos mariñeiros e magníficos negociantes, coñeceran moi ben camiños do Mediterráneo e portos na súa parte oriental, na antiga Fenicia, onde se facían bos negocios comerciais, capaces de poñer en movemento marítimo a moitos patróns das nosas costas, e poida que con uns cantos tivera tratamento Santiago, feito que contando coa súa axuda habemos de decilo con sinxeleza, pero agora quedémonos coa pedra onde foi amarrada a barca.

O pedrón era a pedra de amarrar no muelle as barcas pra facer descarga e carga. Pedra antiga a que os romans puxeron unha adicatoria a un dos seus grandes deuses: Xúpiter, pra que protexera ós navegantes e incluso protexera os seus negocios. Por asociación de ideas lembramos a adicatoria do Faro de Alexandría "Os Deuses salvadores dos naufragos". O ama-

re das cordas durante moitos anos gastou as arestas da pedra e levou tamen as letras por iso queda a inscrición defectuosa e tãñense lido as ringleiras de moitas formas, o que se ve ben é a súa adicatoria pra pedir axuda a negociantes que se adicaban a facer comercio dende as costas galegas deica terras lonxanas do norte e do nacente, e inste porto, que debeo ser conservado, fuxeo do universo pero inda podemos ver o pedrón, a pedra atinguida e abrazada pola corda na hora do repouso mariñán.

Non temos visto postaes que mostren o pedrón tan estimado dos pelengrins que pisaron as terras de Padrón como un remanso de Compostela. Con emoción fechaban o seu viaxe abrazando unha pedra benquerida de todos porque o retorno das naos pola ría era hora de ledicia pras xentes foran ou non mariñeiras, e dende fai vinte séculos, pra groriosa tradición xacobeá hai unha medicación nas augas da ría sobor dos viaxes do Apostol Santiago e a indiferencia con que sería escoitado cando falara da nova doutrina entrando amarrada a corda no pedrón a barca xogaba co vento á espera de facer outro viaxe. Cando viña morto a lenda supón que o Ilustre difunto agardou na barca namentras non se arranxaba a sepultura; i-entrando, no peirao, mantiñase firme o pedrón afianzando a barca pra que non fuxire o noso tesouro. Inda que fora do seu lugar gárdase a milenaria pedra tan ben querida polos pelengrins e tan estimada polos padroneses. Agardemos que neste Ano Santo volva ser Padrón centro del pelerinaxe de almas sinxelas que con profunda emoción despidan con unha aberta ista pedra singular: O Pedrón.



más de 125 años al  
servicio de sus clientes

SUCURSALES EN  
FRANCIA E INGLATERRA



**BANCO DE BILBAO**

## APUNTES PARA UNA HISTORIA DE PADRON

Pocos de los muchos fieles que visitan la iglesia Conventual de San José de esta villa saben que allí se veneran, desde los tiempos de los P.P. Carmelitas Descalzos, las Sagradas Reliquias de los Santos Mártires: San Teodoro, San Amancio, Santa Benita, Santa Severa, San Victorio, San Coopérnico, San Fausto

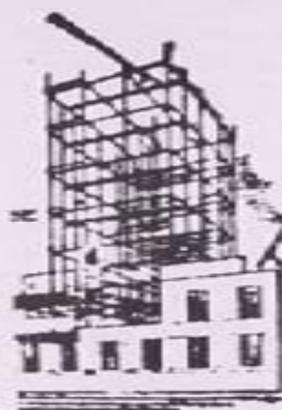


Altar de las Reliquias o del Salvador

y Santa Amancia. Mas tarde al poco tiempo de establecerse los PP. Dominicos se recibieron las de San Macario. Todas ellas se encuentran a la veneración de los fieles en el altar del Salvador vulgarmente conocido por el Espíritu Santo. De su autenticidad publicamos el certificado dado por el Arzobispo de Santiago, don Bartolomé de Rajoy y Losada, en su Palacio Arzobispal de Lestrove.

"Habiendome presentado por parte de la Religiosísima Comunidad de el Convento de Carmelitas Descalzos de la Villa de Padrón, dos cajas selladas para que las abriésemos y reconociésemos si contenian las reliquias que se expresan en las dos auténticas que se nos exhibieron, despachadas en Roma por el Em.<sup>o</sup> Sr. Cardenal Cpiadagni en diez de Abril de el año de mil setecientos cincuenta y cinco; y habiendolo hecho, hallamos en una de dichas Cajas de las Sagradas Reliquias de los Santos Mártires San Theodoro, San Amancio, Santa Benita y Santa Severa; y en la otra las de los Santos Mártires San Victorio, San Coopérnico, San Fausto y Santa Amancia, que son las mismas que constan en dichas auténticas. Y damos nuestra licencia y facultad para que puedan ponerse a la veneración pública y se le dé el debido culto. En testimonio de lo cual, libramos el presente firmado de nuestra mano y refrendado del infrascripto nuestro secretario de Cámara, en nuestra Casa Arzobispal de el lugar de Lestrove a once de noviembre de mil setecientos cincuenta y seis.

Emé Arz.<sup>o</sup> de Sant.<sup>o</sup>  
Por mand.<sup>o</sup> del Arzobispo mi señor  
D. Bernardino de Prado y Ulloa.



# **construcciones otegón, s. l.**

**(antes hermanos otero)**

- ★ construcción obras urbanas
- ★ venta de pisos

c/ santiago, 16  
teléfono 8110 56

padrón



Galicia es la tierra natal de «A Familia». Este grupo, nacido en el seno de una familia aficionada a la música en todas sus manifestaciones, está compuesto por Fernando Millares Alvarez, cabeza de familia, su principal promotor y autor de música y letra de las canciones que crea; su esposa, María Esther Basadre Rivas, «Morocho», que lleva las relaciones públicas, interviniendo asimismo como componente, siguiéndola su hijo mayor, Fernando, estudiante de Biológicas; Isabel, estudiante de Filología Inglesa, y, el benjamín, José Manuel, de B.U.P., los tres residendo con su madre en Santiago, donde han fijado su domicilio por exigencias de sus estudios.

Los padres son naturales de Padrón y los tres hijos, Valdeorreses, nacidos en A Rúa.

En «A Familia» todos sus elementos dominan la cuerda en su amplia gama instrumental, la flauta dulce, armónica y órgano, introduciendo en el acompañamiento el uso del pandeiro, charrasco, triángulos, bombo, pandereta, etc.

Sus condiciones altamente intuitivas para la música, pese a disponer de escaso tiempo para los ensayos, casi siempre supeditados a las reuniones familiares, les permite acudir a clases de solfeo e instrumentación al Conservatorio de Música, haciendo posible la realización de los innumerables recitales en que han participado con señalado éxito.

**en SANTIAGO**

**Avda. Juan XXIII**

## VIVIENDAS DE PROTECCION OFICIAL

- Hall, salón, 3 dormitorios, baño, aseo, cocina.
- Calefacción central.
- Agua caliente individual.
- Garaje y trestero.

*Exentos del 90 por 100 gastos escritura.*

**PRESTAMO al 11 por 100 A 15 AÑOS.**

**INFORMACION:**

**IBERGALIZA, S.A.**

C/. Fray Rosendo Salvado, 13-Bajo - SANTIAGO  
Teléfonos 59.88.91 y 59.48.54



Esta difusión de su personalidad por la geografía gallega ha llevado a algún periódico a adjudicarles el apelativo cariñoso de «A Familia Trap», pero entre los diversos aspectos con que la crítica les ha visto es interesante destacar la descripción que de «A Familia» hace en la contraportada del estuche de su primer Long Play editado por DIAL DISCOS, S. A., bajo el título genérico de «Voltarei pra Galicia», el ilustre Académico de la Gallega y Catedrático D. Antonio Fraguas Fraguas.

Con gran elocuencia y sencillez el Sr. Fraguas hace una verdadera antología valorada de las afortunadas creaciones de «A Familia», ubicándolas en el punto clave de cada momento de la vida popular de nuestra hermosa, dulce e incomparable tierra, en cada rincón de su paisaje.

La brevedad que impone este «curriculum» hace que lamentemos la imposibilidad de recordar los bellos párrafos del ilustre Profesor, por lo que entramos en la lista de las realizaciones de más importancia de este grupo.

Nacido en el verano feliz de 1973, interviene por vez primera en un festival de canción gallega organizado en Puerto del Son (La Coruña), localidad de veraneo desde hace largos años de «A Familia». Casi improvisada la canción y su armonía, inédita, resulto ganadora la presentada por el grupo.

Aquí se inicia una actividad inusitada en participación en festivales, empezando por el de O Grove. Continúan en el Certamen Nacional de Música Folk en

Madrid, donde consiguen el segundo premio.

Intervienen en festivales benéficos, en diversas localidades, y al año siguiente se presentan al Festival de la Canción de Marín, alcanzando otro segundo premio (la Cigala de Plata).

Seguidamente participan en festivales de canción gallega de la Ría de Ares y Canción del Lérez, en los que consiguen el segundo y tercer puesto respectivamente.

Le sigue el Festival de la Canción de Bergantiños, cosechando nuevo premio, e intervienen en otros festivales benéficos de Auxilia, Lucha Contra el Cáncer, Campañas de Navidad, Canción Misionera, etc.

En el año setenta y seis vuelven a conquistar el segundo premio en el Certamen Nacional de Música Folk, premio otorgado por el público de Madrid, participando este mismo año en la EXPO-FAMA, en el que le otorgan placas a la popularidad y Centollos de Plata, en el Gran Hotel de La Toja.

En Noviembre, disponiendo de un amplio repertorio, son contratados y graban 12 canciones en un LP.

El grupo, aprovechando cuanta oportunidad tiene de hacer música, ha obtenido espectaculares éxitos en recitales dados en La Casa de Galicia de Valladolid y en el Centro Gallego de Madrid, habiendo dado frecuentes recitales en compromisos con las Cajas de Ahorros de Galicia, Pontevedra y Vigo, así como otras intervenciones en TVG, y en El Gran Musical de Radio Madrid, de la Cadena Ser.

# SEAT

HEREDEROS DE  
RAMON PAZOS GIMENEZ

MECANICA - ELECTRICIDAD - CHAPA - PINTURA  
LAVADO y ENGRASE - RECAMBIOS ORIGINALES

Teléfonos 8114 51

PADRON (La Coruña)

---

# MERCAUSA

COMPRA y VENTA

DE VEHICULOS USADOS

Teléfono 8114 90



## *Padroneses de pro.*

Dn. ELOY ARTIME PEREZ

Nació este benemérito padronés en la casa número veintiocho de la Rúa Longa, hoy del Generalísimo Franco, el día treinta de Octubre de 1.872.

Fueron sus padres don José Artime Odon y doña Catalina Perez González, naturales de esta villa y de Castro-Caldelas, respectivamente. A los doce años quedó huérfano empleándose en Santiago de dependiente interno. Cuando tenía veinte años con un comercio de bazar.

En 1.902 contrajo matrimonio con la señorita Camila Astray, hija del médico de Lestrove, en cuyo Palacio Arzobispal se celebró la ceremonia oficiando en ella su íntimo amigo D., Salustiano Portela Pazos, el que más tarde sería nombrado Deán de Santiago.

Adoraba a Padrón con entrañable afecto, siendo por lo tanto, en todas las ocasiones el portavoz de la defensa de su progreso. Pero por eso no dejaba de ser un santiagués verdadero, como si hubiera nacido en Compostela. Se le tenía por uno de los composte-

lanos más entusiasta. Díganlo sino sus compañías en el Ayuntamiento santiagués como edil y como teniente alcalde; en el Circulo Mercantil, en el Recreo Artístico e Industrial y en la Cámara de Comercio. Pero donde rayó su entusiasmo fué en la Liga de amigos de Santiago, de cuya Directiva formó parte, traduciendo en beneficios para Compostela sus iniciativas. También fué socio fundador de "Amigos del País".

En el comercio que tenía y aun tienen sus hijas, en la Calderería, se reunían en tertulia: el Deán, Portela Pazos, don Alejandro Cadarso, don Raimundo López Pol, don Santiago López Naveira, don Ramón del Valle-Inclán, don Manuel Viturro, el Dr. Devesa y otros muchos que sería prolijo mencionar.

Don Eloy Artime era todo corazón y dentro de sus posibles un verdadero amante de los pobres, a los que socorría de una manera callada, pero muy efectiva.

Republicano de toda la vida, no desertó de sus ideales políticos. De aquí que en todo tiempo fuese uno de los elementos directivos en Santiago del "Centro Republicano". Por sus dotes oratorias don Alejandro Lerroux quiso llevarlo para Madrid, pero no quiso dejar Galicia.

Victima de rápida enfermedad falleció en Santiago el 29 de Mayo de 1929, causando su muerte hondo pesar. Siete días hacía que estuviera en Padrón para asistir a la boda de una sobrina.

CAMILO AGRASAR VIDAL

CARPINTERIA

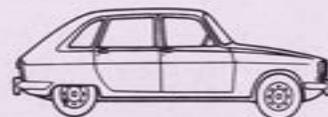
MADERAS

..  
**Laiño**

..  
Puertas prefabricadas a todas las medidas  
Carpintería en general de la madera

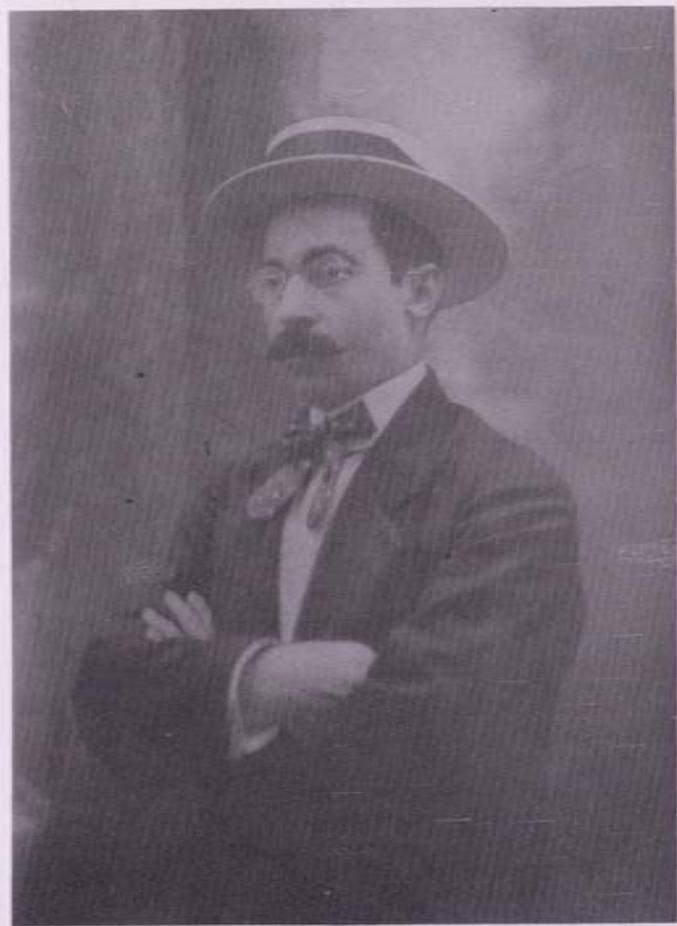
..  
Teléfono: 810514  
**I M O - D O D R O**

**Talleres**  
**PARDAL**



**REPARACION DEL AUTOMOVIL**

•••••  
Teléfono 8100 83  
**Extramundi - PADRON**



## Caminando.....

El...

Vamos indo, miña rula,  
vamos indo, pouco a pouco,  
pra chegar á Escravitu  
antes de tocar as sito:  
é oir unha Misina  
como temos ofercido,  
pra qu'a Virxe nos de sorte  
no noso casamentinho.  
Xá verás, bóa Anxeliña,

Grupo **VALFE**   

**J.  
Villaverde  
S.A.**

Almacenes  
de ferretería

**MILLADOIRO**

Teléfonos:

Detalle

Dr. Teljeiro, 29

Teléfono 594500

59 26 24

59 82 12

59 88 20

**SANTIAGO DE COMPOSTELA**

**Talleres**

**IRIA**

MECANICA GENERAL DEL AUTOMOVIL



Carretera Vieja

Tels. { 81 11 19  
Partic. 986 - 557087

**IRIA - PADRON**

o primeiro que imos a ter,  
sendo firmes nos afetos  
e em Deus sempre creer.

Nã' verás, cando tenámos  
feito un Xerdin-palomar,  
que bonitas van a ser  
as fróres que nacerán.

Ben miraste os nòsos país  
à maneira de contentos  
cã unção que imos facer;  
e tantas cousas de regalos  
pensan dámos aquél dia

pr' aumentár nòso prazer!  
Meu pai dámos o Pálhal  
cò forno novo que fixo,  
e a hórta de "Pé do Rego";  
mãis dez ferrados de millo,  
e mil quinientas pesetas  
prã ir un ano vivendo.  
E amén oferece teu pai  
que non vai quedár atrás:  
a cama con cabalêter  
e un colchonciño de lã;

AUTOMOVILES · TRACTORES  
ACCESORIOS Y RECAMBIOS  
PRODUCTOS INDUSTRIALES

## Establecimientos **NUÑEZ**

DOCTOR TEIXEIRO, 30  
APARTADO, 287 - TELEX 82373 NUGA  
SANTIAGO DE COMPOSTELA

### SUCURSALES:

- **SANTIAGO**  
DIVISION AUTOMOCION: 59 27 04 - 59 43 49  
DIVISION TALBOT: 59 27 00 - 59 27 54  
DIVISION INDUSTRIA: 59 26 42 - 59 46 00  
SERVICIO FIRESTONE: Rodríguez Viquei, 17 - 597522
- **CORUÑA**  
VENTAS: Torres Herrera, 3 y 4 - Tels. 222214 - 227745  
DIVISION INDUSTRIA: Angel Senra, 29 - Tels. 256140  
y 256046 - Telex 81295 NUJCO
- **LUGO**  
VENTAS: Av. de La Coruña, 80-82 - Tels. 22600-22609  
SERVICIO: Haza, Caza, 56 - Tels. 227505
- **VIGO**  
DIVISION INDUSTRIA: Torrecabeira, 40 - Tels. 292158  
y 292161 - Telex 81225 NUVI  
Telegramas y Teletextos: AUTONUÑEZ



# Mutua General de Seguros

PROTECCION y SEGURIDAD  
EN TODA ESPAÑA

Agencia en **PADRON**

Carmen, 31  
Apartado, 12

Teléfonos  
8108 00 - 810751

un cobertor, dúas colchas,  
catro sábanas de liño,  
artesa, ucha, dous céstos,  
unto, patácas, touciño;  
cuncas, culléres, coitelos,  
picheiro, tixóla, e pratos,  
dous feixes de leña seca,  
pote, garmalleira, e tallos;  
angázo, xésta, forcada,  
tres galiñas, e un galo;  
botellón, xerra, peneira,  
un legón e un fouciño,

martelo, crávos, machada,  
e un cuadro de Jesucristo;  
e si hai cén convidados  
darán tres foles de viño.

Gla...

E tía nai, Manoleiro,  
faloime o pé do vido,  
que agachada de teu pai  
tén pra min un regalíño;  
enágra, cōfea, refaixo,  
zapatos, chombra, xustillo,  
un adrezo, dous pendientes,

FERRETERIA  
HIJOS DE  
FRANCISCO GARCIA

MUEBLES \* MAQUINARIA  
AGRICOLA \* MATERIALES DE  
CONSTRUCCION \* BAZAR  
AGENCIA URALITA  
CEMENTOS "OURAL"  
TABLEROS "FIMAPAN"

Pinturas Plásticas y Sintéticas \* Cocinas, Estufas  
y Calentadores \* Material Eléctrico para instalaciones

Apartado 9  
Teléfono 810001

PADRON



é mandil con canutillo;  
unha máquina pra' coser,  
seis pañseliños da man,  
agullas, fio, tixeira,  
i un favel pra' o Pallal.  
E pra' ti, unha bufanda  
pr' os dias que haxa frío,  
unha camisóla branca,  
é tamén un relceiño.

.....  
.....

El...

Vamos í pé do Altar

rezar os dous de rodillas,  
pra' qu'a Virxe nos bendiga  
cando xunteiros as vidas,  
(Dando volta pr' aldeas)

El...

Tomemos choquiños d'auga  
na fontina d'esta Santa,  
é dar volta satisfeitos  
cada un, pra' sua cada.

.....

Este noso casamento  
vai a ser festa sonada,  
ca Misa, gaita, requiefa

Talleres de Aluminio  
**Hermanos  
Tubio**



**Portales  
de  
Aluminio  
Basculantes  
y  
Automáticos**

Teléfs. Comercio: 811380-811313  
Particular: 810895

.....  
Representante

*Lino Saborido (Araño)*

Teléf. 860160 - RIANXO

**Comercial  
BASADRE**

Lavado - Engrase - Aceites  
Venta, reparación y montaje de ruedas  
Equilibrado automático

..

..... **DINITROL** .....

Anticorrosivo garantizado por 5 años.

Pintado de bajos



Teléf. 810424 - PADRON

pero estes leiros, ás veces,  
trócanse por enfadados.  
Así, convén deixar cópica,  
que si algun día fai falla,  
leemos estes versinhos  
i-o nós entóns "né nada".

Fortunato Loucef

Stre 5  
1952.



Aspecto otoñal del Espolón padronés

# Almacenes CESAREO PARDAL REY

**Venta al por mayor de productos de Droguería Perfumería y anexos**

MUIÑOS - PADRON (La Coruña) - Teléfono 81 05 09

---

## Droguería C. PARDAL

Distribuidor exclusivo para  
Santiago y zona:

- VALENTINE, S. A.

Distribuidor de Pinturas:

- BRUGUER, S. A.

Rosalía de Castro 48 - Teléf. 491096

SANTIAGO DE COMPOSTELA

## Perfumería C. PARDAL

EXCLUSIVAS DE COMESTICA  
Y PERFUMERIA  
OBJETOS DE REGALO

Rosalía de Castro, 71 - Teléf. 591225

SANTIAGO DE COMPOSTELA

## A xoya poeteca de Padrón



Casa dos Coengos en Iria

Unha xoya ten Padrón  
endemais da hestorea antiga  
pra todo aquel que sinta  
lembranzas doces na vida.  
¡Sabedes cal esta xoya!  
¿A casa de Rosalia?

Baixo os pinos rumorosos  
que semen alo na cima  
cando o vento move as poulas  
nos falan das poesias  
de esta isiña muller  
que entonou ca sua lira  
como enton naiide fixera  
xamas na nosa terraña,  
baixo as figueiras da horta  
que co ledicia as facia  
a terra que tanto amou  
con foda melancolia.

Noventa sete anos fai  
da sua morte, e inda viva  
relembrese na mamorea  
nas suas canzos leidas.

Unha casa ten Padrón  
de sensibilidade e valia  
de recordos que nos falan  
da sua tristeira vida.

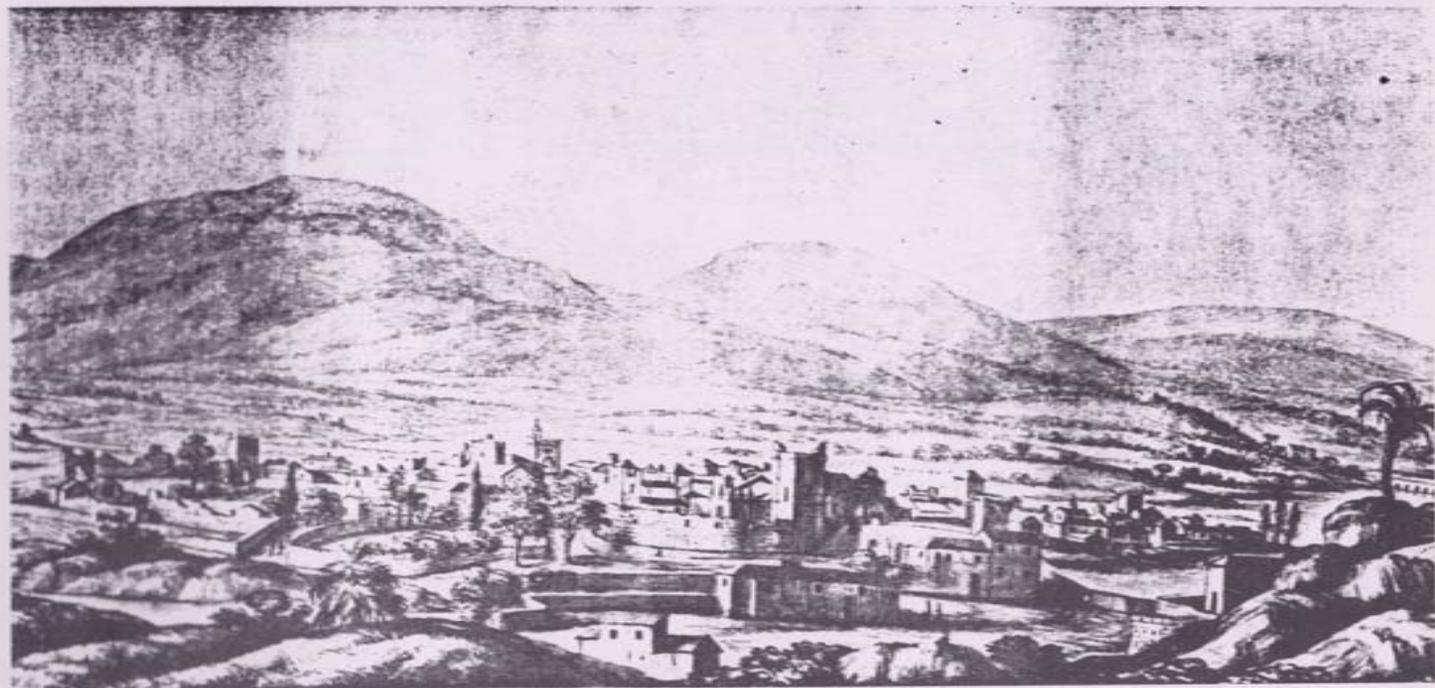
Antonio Prado Diaz

Felices Festas.

CALIDAD, EFICACIA Y SERVICIO,  
es nuestro lema.



**ALUCOR**  
ALUMINIOS CORTIZO



Padrón no 1669, según o dibuxo de Pier María Baldi. (Pormenor).

FÁBRICA DE ESPEJOS



CRISTALERIA

SANTIAGUESA

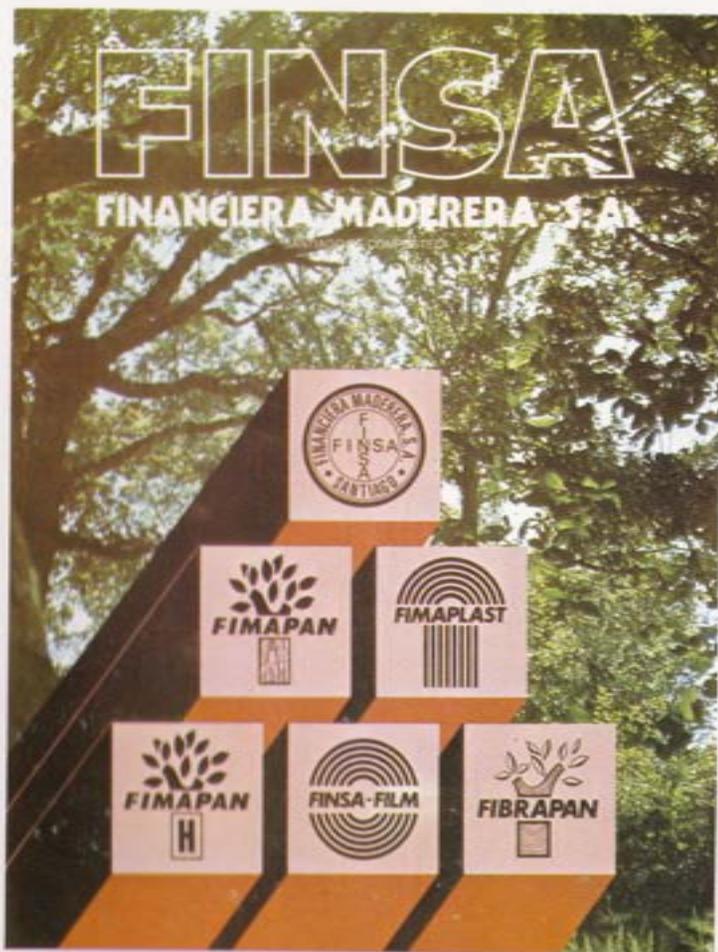
TALLER DE BISELADO - ROTULOS ARTISTICOS EN CRISTAL

VIDRIOS DE TODAS CLASES - INSTALACIONES COMERCIALES

LUNAS PARA COCHES «SECURIT»

Avda. de Villagarcía, 26 - Apartado 167 - Teléfono 59 03 33

SANTIAGO DE COMPOSTELA



# FINSA

FINANCIERA MADERERA S.A.

# ¡nuevo!

# FIBRAPAN

FINSA iniciará en 1.981 la fabricación y comercialización de su nuevo producto FIBRAPAN, tablero de fibras de densidad media, (en su nueva factoría de Puente Cesures - Padrón).

El FIBRAPAN será un producto fabricado utilizando como materia prima, fibras de madera de Eucalipto, madera que confiere al producto fabricado inmejorables propiedades físico-mecánicas.

El FIBRAPAN se caracterizará por una alta cohesión interior y una textura homogénea que facilita su aserrado.

FIBRAPAN será un nuevo producto FINSA, pensado y fabricado para ser recomendado en trabajos de taladrado, torneado y moldurado.

Las propiedades de retención de clavos y tornillos son similares a las de la madera maciza. Los cantos se pueden moldear, resultando una superficie suave como si se hubiera lijado.

El FIBRAPAN será un producto apto para ser pintado, barnizado así como chapeado e impreso imitando madera, sin pretratamiento de su superficie. No ofrecerá dificultades para ser eslopeado y espigado e incluso hacer juntas en cola de milano.

- Será un producto especialmente recomendado para la fabricación de muebles y molduras.

Se fabricará en espesores de 8 a 30 mm. y en la medida de 3.660x1.830 milímetros.



# TAYIGOSA

*Talleres St. Vigo*

☎ 811106 (2 líneas)  
810496 (Particular)

IRIA - PADRON (Coruña)

**Tractores y Máquinas de Forraje**

## Camiones

- Maquinaria Agrícola e Industrial



- Talleres
- Recambios
- Ventas
- Servicio Oficial Michelin

